



Россия – Азербайджан: две Родины – одна судьба!



# Азербайджанский ДОМ

№ 6 апрель  
2010 г.

Ежемесячная всероссийская общественно-просветительская газета

## Слово редактора



**Уважаемые земляки!  
Дорогие друзья!**

Март месяц 2010 года стал одним из богатых на события.

Прежде всего, конечно, это азербайджанский национальный Новый год - Новруз байрамы. Он семейный праздник и каждый из нас старается в дни праздника быть в кругу семьи. Однако, так сложилось, что мы, выходцы из Азербайджана и постоянно проживающие в ГО Химки, этот свой Новый год отмечаем семьями своих родных, друзей, соотечественников.

В этом году по решению Совета Химкинского местного отделения МО РО ВАК наш «семейный круг», куда входили десятки химчан и гостей разных национальностей, 22 марта собрался в ДК «Родина».

Об истории Новруз байрамы, обычаях, о проведенных нами мероприятии в честь этого светлого праздника успели написать газеты «Химкинские новости», «Азербайджанский конгресс», «Вперёд», а также были сделаны передачи Общественным каналом г. Химки, «ИнтерАз» и др.

В этом номере нашей газеты мы так же подробно рассказываем об этом празднике.

Нам приятно сообщить вам, что в начале 2010 года на основании обращения Азербайджанской Республики при поддержке Турции, Албании, Туркменистана, Узбекистана, Кыргызстана, Ирана и других стран решением Организации Объединенных наций (ООН) 21 марта – день азербайджанского национального Нового года, объявлен Международным днем Новруз!

**Ханоглан Алиев**

## Азербайджанский Новый год – НОВРУЗ БАЙРАМЫ

22 марта 2010 года в Дворце культуры «Родина» г. Химки азербайджанская диаспора отметила Новруз байрамы

Мероприятие состояло из двух частей, официальной и художественно-развлекательной.

С поздравлением выступили Председатель Химкинского местного отделения Всероссийского Азербайджанского Конгресса, предприниматель и меценат Ханоглан Алиев, Советник председателя ХМО ВАК по правовым вопросам Рахимли Араз, заместитель Главы ГО Химки Запорожец Евгений и другие.

Какой праздник без подарков может быть?!

Алиев Х. вручил новогодние подарки детям из Государственного Бюджетного Учреждения Специального Образования Московской области «Химкинский социальный приют для детей», детям наших соотечественников, пришедших на Новруз байрамы, а также всем детям, кто был в зале.

Кроме того, господин Алиев Х. поздравил победителей конкурса. Дело в том, что в честь 70-летнего юбилея города Химки и Дня города Химки в августе 2009

младший, Узеир Гаджибеков, Кара Караев, космонавт Муса Манаров, это Мстислав Ростропович, Ирина Аллегрова, Лариса Долина, братья Михаил и Юлий Гусманы, это Гарри Каспаров, Анатолий Банишевский, Сергей Крамаренко, Рихард Зорге и многие другие.

Например, все ли знают, что Кондитерская фабрика имени Петра Бабаева в Москве названа в честь нашего соотечественника?!

Эти люди имя Азербайджана с золотыми буквами вписали в мировую историю. Видите, как много нитей, связывающих Россию с Азербайджаном, а россиян с азербайджанцами?

Конкурсная комиссия выбрала следующих победителей:

1-е место – Минаров Владимир Ефимович, кстати, г. Химки, 85 лет, ветеран Великой отечественной войны, бакинец с 65-летним «стажем». Владимир Ефимович аксакал всех азербайджанцев Московской области, он «Отличник просвещения СССР», «Отличник просвещения Азербайджанской ССР», «Заслуженный учитель Азербайджанской ССР», «Заслуженный



года нашей диаспорой был объявлен Конкурс на тему: «Что вы знаете об известных выходцах из Азербайджана, независимо от их национальности, и о достижениях, сделавших их знаменитыми».

О конкурсе из газет «Химкинские новости», «Азербайджанский Конгресс», «Азербайджанский Дом» и из других средств массовой информации узнали многие и десятки людей приняли в нем участие. Очень приятно, что в нем, наравне с нашими соотечественниками, приняли участие представители многих народов из России, Азербайджана, Израиля, Украины, Белоруссии, Узбекистана и других стран.

Конкурсанты прислали в Конкурсную комиссию сотни фамилий известных в мире выходцев из Азербайджана. Это поэт Низами Гянджеви, композиторы Муслим Магомаев – старший и Муслим Магомаев –



5 апреля 2010 года день  
Великой Пасхи!  
С праздником, дорогие  
братья-христиане!



В день Пасхи, радостно играя,  
Высоко жаворонок взлетел,  
И, в небе синем исчезая,  
Песнь воскресения запел.  
И песнь ту громко повторяли  
И степь, и холм, и темный лес.  
«Проснись, земля»,

они вещали, –  
Проснись: твоей Царь,  
твоей Бог воскрес.

Подснежник,  
ландыш серебристый,  
Фиалка – зацветите вновь,  
И воссылайте гимн душистый  
Тому, Чья заповедь – любовь.

юрист Азербайджанской ССР», член Союза юристов России, член Международного союза юристов, «Почетный гражданин столицы Республики Карелия г. Петрозаводск», верный сын Азербайджана и России. Из двухсот с лишним названных им известных выходцев из Азербайджана, он лично знает более шестидесяти!

2-е место – Абышов Ахмед, г. Евлах (Азербайджан), и Рахимли Анжелика, г. Москва, оба ученики средней школы, назвали более трехсот известных выходцев из Азербайджана!

3-е место – Худавердиев Вугар, г. Москва. Нам очень приятно, что Вугар является аспирантом Московского Государственного инженерно-физического института и сотрудником Института химической физики РАН им. Н.Н. Сеченова.

**Инна Комар**  
Собкор. газеты  
«Азербайджанский Дом».





Слово «новруз» имеет персидские корни, на талышском и фарси слог «нов» означает «новый», а слог «руз» – это «день».

То есть Новый день! А в тюркских странах праздник Весны ранее именовался Тураном (до сих пор чувашаи называют этот праздник как «Тура»), что доказывают древнекитайские летописи и тюркский дастан «Эргенекон», созданный 3 тысячи лет назад.

## Новруз байрамы - НОВЫЙ ДЕНЬ ЗЕМЛИ

**Н**овруз байрамы имеет очень древнюю и богатую историю. С древнейших времен, с момента наступления весеннего равноденствия, 20-21-22 марта азербайджанский народ отмечает Новруз байрамы – праздник, знаменующий приход нового астрономического года.

По мнению ученых, история этого праздника восходит к Древней Месопотамии, где возникли знаменитые центры культуры – Шумер, Вавилон, Ассирия. В Вавилоне Новый год отмечался 21 дня нисану (март-апрель), и праздник продолжался 12 дней, причем к каждому дню были приурочены свои ритуалы, представления и развлечения.

Происхождение праздника Новруз также связывают с самой древней монотеистической религией – Зороастризмом. В советское время Новруз Байрамы праздновался неофициально, так как власть запрещала отмечать этот день и даже преследовала за это. Тем не менее многие годы в каждой азербайджанской семье отмечали Новруз байрамы, сохраняя вековые традиции. Помимо Азербайджана и тюркских народов России, Новруз байрамы считают частью своей культуры народы Турции, Ирана, Казахстана, Туркменистана, Кыргызстана, Узбекистана и даже Индии (в этой стране живут племена геброй, поклоняющиеся огню и тысячами осуществлявшие паломничество в «страну огня» – Азербайджан).

Праздник Новруз связан с весной, обновлением природы, наступлением теплых дней и началом сельскохозяйственных работ. Значимость этого периода года для жизни людей с древнейших времен породила мно-

жество обычаев и обрядов, связанных с магией, культом природы и плодородия, верованиями в умирающую и воскрешающую природу. Фактически, подготовка к празднику начинается за месяц до него. Четыре предшествующие празднику вторника называются Су Чершенбе (вторник на воде), Одлу Чершенбе (вторник на огне), Торпаг





Чершенбе (вторник на земле) и Ахыр Чершенбе (последний вторник). По народным поверьям, в первый вторник обновлялась вода и стоячие воды приходили в движение. Во второй – огонь, в третий – земля. В четвертый вторник ветер раскрывал почки деревьев, и по народным приметам, наступала весна. Считается также, что человек состоит из этих четырех элементов – воды, земли, воздуха и огня, каждый из которых носит как физиологический, так и метафизический смысл.

Другие очень интересные обычаи связаны с водой и огнем. Отношение к воде как очищающему средству основано на реальном ее свойстве смывать



грязь. В числе связанных с водой обрядов часто упоминается обряд перепрыгивания через проточную воду для очищения от грехов прошлого года. Широко распространено разжигание праздничных костров на улицах, крышах домов, возвышенностях, а перепрыгивание через костер в последний вторник перед Новрузом считается обязательным обрядом для каждого человека. Принято либо прыгать через один костер семь раз, либо по одному разу через семь костров. В древности костры разжигал несовершеннолетний мальчик с помощью огнива. Этот огонь считался чистым.

Ежегодно готовятся присущие празднику сладости шекер-бура (сдобные пирожки со сладкой ореховой начинкой и пряностями), шор чорейи (слоеная лепешка с пряной начинкой), биши (слоеная, сладкая масляная лепешка), кубинская, гянджинская, бакинская пахлава (слоеное с ореховой начинкой мучное изделие), фесели (масляные лепешки), кульча – сдобный пряный сладкий хлеб, халва из сямьяни (проросшей пшеницы).

Для выращивания «сямьяни» (семени) сначала замачивается горсть пшеницы, символизирующая изобилие и достаток, этот ритуал сопровождается песней «Сямьяни, храни меня, ежегодно буду растить тебя». Слово человек обещает этой горсти пшеницы, что они будут оберегать и пестовать друг друга. Церемония приготовления сэмэни называется сэмэни тоу («свадьба сэмэни») и сопровождается ритуальными песнями и танцами.

Одно из укоренившихся в сознании народа золотых правил Новруза гласит: нельзя в эти дни проклинать, лгать, сквернословить, сплетничать, осуждать – словом, следует остерегаться дурных поступков.

Заложенный Зардуштом (Зороастром) еще в древности обряд – в последний вторник накануне Новруза прыгать через разведенный костер, зажигать факелы, ставить на стол горящие свечи – сохранился и в наши дни.

Прыжки через костер, зажигание факелов сопровождалась специальными молитвами Новруза, испрашивающими позволение уничтожить в огне боль, горе, неудачи, оставить их в прошедшем году.

В ночь «ахыр чершенбе» – последний вторник перед Новрузом, в Южном

Азербайджане, что в настоящее время находится в составе Ирана, в каждой семье по числу ее членов зажигаются свечи, которые нельзя тушить преждевременно. Одной из укоренившихся традиций Новруза является возжигание травы «узерики» (южное растение рута), якобы предохраняющей от дурного глаза и отрицательной энергии, ее дымом обдают детей, дом, скот, домашних животных.

Последний день старого года (соответствует 20-му числу марта) также считается у азербайджанцев праздником и называется «день накануне праздника» или «праздник накануне» Нового года. Но вот наступает и сам праздник –

Новруз. К нему все, от мала до велика, готовятся очень тщательно. Как правило, все должны иметь новую одежду.

В Новруз собирают подснежники, ландыши, фиалки, вяжут венки из полевых цветов, вплетают цветы в волосы, собирают холоданку (дикую мяту). В то же время запрещается приносить в дом нарциссы.

Ашуги и народные певцы «ханенде» исполняют песни, проводятся свойственные Новрузу игры – канатоходцы демонстрируют свое искусство, пехлеваны (народные борцы) меряются силой, на площадях разыгрываются спектакли. Среди них широко распространены и исполняются в весенние дни по всему Азербайджану комический спектакль «Кёс-кёса».

В последний вторник перед Новрузом дети стучатся в двери соседских домов, кладут шапки или небольшие мешочки у порога, или закидывают их через забор и прячутся. Хозяева же этих домов должны вернуть шапки с праздничными лакомствами.

В Новруз в каждом доме обязательно готовятся различные кушанья, причём среди них обязательно должен присутствовать праздничный плов (азербайджанская кухня насчитывает более ста видов плова). Есть обычай красить сваренные яйца и проверять их в игре на прочность.

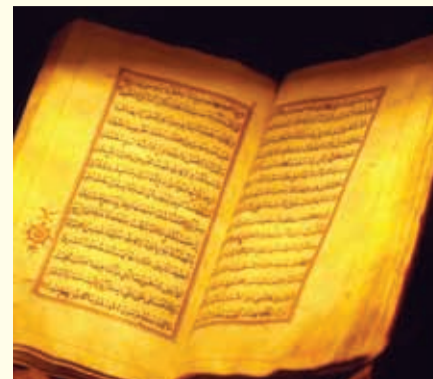
В Азербайджане существует еще один, дошедший из глубины веков, обычай Новруза – ночью в горах молодежь разводит костры и бодрствует до утра. Обычай этот называется «Встреча Солнца». До рассвета, пока не взойдет солнце, молодые люди хором исполняют песню «Годухан».

Немаловажно, что новогодние подарки желательно подносить не только азербайджанцам, но и представителям других наций, и религий, чтобы и они смогли разделить радость праздника Новруз.

Новруз в Азербайджане всегда был праздником земли, пробуждения природы, нравственной чистоты, равенства. Но изначально и по сей день это в первую очередь праздник Солнца и его земного подобию – Огня.

Анжелика Рахимли

*Валерия Порохова – первая в мире женщина, удивившая мусульманский мир, который считает Валерию-иман Богоизбранницей, ангелом на земле, сумевшая сделать то, что редко кому из переводчиков удавалось – донести сам дух Корана, что наиболее ценно в коранистике.*



Иман Валерия Порохова:

## «КОРАН НЕ ТЕРПИТ НЕПРАВИЛЬНОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ»

**Порохова Валерия Михайловна** – переводчица Корана на русский язык, известный общественный деятель, просветитель. Родилась в 1949 году. Принадлежит к известному русскому дворянскому роду.

В 1975 году Валерия выходит замуж за гражданина Сирии Мухаммеда Саида Аль-Рошда, выпускника факультета шариата Дамасского университета, который в то время был студентом, а потом аспирантом МИСИ. В 1985 году переезжает из Москвы в Дамаск, где принимает ислам и приступает к переводу Священной Книги Коран, как вероустава ислама.

В 1991 году перевод смыслов Корана завершен и передается в научно-исследовательскую Исламскую академию Аль-Азхар Аль-Шариф (Египет, Каир). Ее перевод был признан улемами и муфтиями ислама самым лучшим. Этот авторитетнейший научный центр после нескольких лет кропотливого изучения впервые канонизировал русский перевод. Каирский университет присвоил Валерии Пороховой звание почетного академика, квалифицировав ее перевод смыслов Корана на русский язык как образцовый. Муфтий Сирии Ахмед Кефтару объявил ее своей дочерью.

С 1991 года Порохова возглавляет Совет исламского просветительского центра «Аль-Фуркан». В 1997 году Генеральный департамент академии принимает решение одобрить перевод. В том же году она защищает докторскую диссертацию по переводу Корана.

В 2000 году создается религиозная организация русских мусульман «Прямой путь», председателем которой становится доктор философии Али Вячеслав Полосин, а сопредседателем – академик, иман Валерия Порохова. Она действительный член Академии гуманитарных наук, член правления Евразийской международной академии культуры, ее перевод Корана выдвигается на присвоение премии «Книги года 1998», действительный член Международной академии информатизации при ООН, действительный член Российской академии естественных наук, (секция геополитики и безопасности).

Валерия Порохова награждена Духовным управлением мусульман Центрально-Европейского региона России медалью «За духовное единение», РАЕН – Почетным знаком академии «За заслуги в развитии науки», Международным межакадемическим союзом при ООН – высшей наградой – орденом «Звезды Вернадского» первой степени. Награждена в Тегеране высшей наградой исламского мира «Хранитель Священного Корана».

**– Валерия Михайловна, что вас, родившуюся в православной семье, привлекло в исламе?**

– Коран. В первую очередь, Коран. Я впервые прочла Коран на английском языке и была восхищена им. Это невероятно! Вот как Лев Толстой сказал: «Прошу считать меня правоверным магометанином», так и я могу сказать: «Прошу считать меня правоверной магометанкой». А вы знаете, что, будучи отлученным от церкви, великий писатель был похоронен по-мусульмански. Лев Толстой – это не просто человек, это совесть русского человека. Когда вы изучите Коран, то будете ошеломлены его невероятной глубиной. Как-то после четырехчасовой лекции в Российской академии наук в зале встал 70-летний почтенный академик и сказал: «Если это Коран, то я мусульманин».

Коран вечен, и то, что в седьмом веке такого знания быть не могло – это однозначно. А если оно было, то оно Господне. Это важно понять. Я поняла, что я была мусульманкой всю мою жизнь. Я этого не знала, пока не прочитала Коран. Я вам говорю откровенно, если человек прочтет Коран, то, перелистав последнюю страницу, он скажет «Хвала Всевышнему Аллаху». Единственно, он должен не спешить, читая. Мое возвращение в ислам произошло в Сирии, когда я прочла Коран с пониманием, то есть с тафсиром (комментариями). Ведь даже самые образованные арабы читают Коран только с тафсиром.

**– Что подтолкнуло вас к идее перевода Корана на русский язык? И почему он называется переводом смыслов?**

– Когда я начала свои исследования, то обнаружила, что существуют 106 переводов Корана на английский язык, чуть меньше 100 – на французский и немецкий языки. А на русском языке есть лишь 7 (!) переводов. И это – при 22-миллионной мусульманской диаспоре в России и 60-миллионной русскоговорящей мусульманской общине в странах СНГ! Я хотела перевести Коран на русский язык, чтобы люди могли читать это Писание. Существовавшие переводы были сделаны не мусульманами и несли в себе оттенки христианской традиции. Даже самые лучшие.

Но абсолютного перевода быть не может. Это один из удивительных фактов человеческой истории. Коран – единственное Священное Писание, которое дошло до нас через четырнадцать веков без изменения. Ни один из многочисленных переводчиков Вечной Книги никогда не претендовал на точность передачи текста. В принципе, любой перевод, по определению, не может быть точным. Ведь Коран написан на староарабском языке, который существенно отличается от современного арабского, что порой и приводит к невольному искажению смысла слов, текста.

Интервью Интернет-газете «DayAz» от 15.03.2010 г.  
Продолжение в следующем номере



## Низами Гянджеви



Великий азербайджанский поэт и мыслитель Шейх Абу Мухаммед Ильяс ибн Юсуф Низами Гянджеви родился в 1141 году в семье состоятельного горожанина, не связанного с высшими кругами шахской знати. Отец его, Юсуф, дал сыну хорошее образование: в гянджинских медресе-школах он в совершенстве овладел арабским и персидским языками, основательно изучил мусульманское богословие, историю, философию, астрологию, астрономию, географию, медицину, то есть все основные дисциплины, составлявшие тогдашнюю образованность.

Литературоведческая наука располагает весьма скудными сведениями о жизни Низами. Основным источником наших знаний о поэте являются его же поэмы. Вся жизнь он прожил в Гяндже – богатом, процветающем торговом азербайджанском городе. Известно, что был трижды женат. В поэме «Хосров и Ширин» Низами горькими слезами оплакивает неожиданную смерть своей любимой жены тюрчанки Аппак. Из текста поэмы «Лейли и Меджнун» читатель узнает, что поэт был очень привязан к сыну Мухаммеду: забота и любовь к нему проявляется в трогательном обращении, в отцовских наставлениях. В последней поэме «Искендер-наме» Низами в горестных строках сетует на старость, болезнь и одиночество. Он умер в 1209 году в родном городе Гяндже, там и похоронен. На протяжении многих веков могила великого поэта и шейха является местом паломничества.

### Газели

*Мне ночь не в ночь, мне в ночь невмочь,  
когда тебя нету со мной.  
Сон мчится прочь, сон мчится прочь,  
беда в мой вступает покой.*

*Клянусь, придет свиданья час:  
пройти бы не мог стороной.  
Клянусь я мглюю кос твоих: уйдешь –  
и охвачен я мглой.*

*Не мне ль нестись к тебе одной,  
стремиться могу ли к другой?  
Тебе ль искать подобных мне, –  
не тешусь надеждой пустой.*

*Сравнись со мной – величье ты, взглядишь –  
никну я пред тобой.  
Сравнишь с тобой – не прах ли я?  
Все клады в тебе лишь одной.*

*Нет глаз, чтоб видеть мне твой лик,  
мне радости нет под луной.  
Нет ног – поспеть к тебе, нет рук,  
чтоб с жаркой сложить их мольбой.*

*Забыва ты о Низами, владея моею судьбой.  
Днем гороскопы числю я,  
в ночь звезды слежу над собой.*

### Наша молодёжь

## СТУДЕНТ, СПОРТСМЕН, КРАСАВЕЦ...

На этот раз я расскажу Вам, уважаемые читатели, об Амиле Новрузове, живущего в Химках и уже студенте 1 курса Российского Государственного торгово – экономического университета.

Он родился в 1991 г. в Азербайджане, в городе Шамкире. Через несколько лет отец принимает решение переехать в Россию и заняться предпринимательством. А некоторое время спустя и семья приезжает в Химки. На родине остался дедушка, отчий дом с фруктовым садом, где растут персики и гранат, фундук и айва. Семья старается часто бывать в родном городе, не прерывая связь с Отечеством. Как и старшие сёстры, Амил пошёл в школу №8, а через 5 лет на базе их класса образовали кадетский класс, где большое внимание уделялось физической подготовке и патриотическому воспитанию. А в клубе «Паруса друзей» ребята ходили в походы, занимались плаванием.

Куратор кадетов Несевря Владимир Ильич организовывал

встречи ребят с кадетами из Санкт – Петербурга. Амил проявлял живой интерес к работе клуба, участвуя с друзьями во всех мероприятиях. Становясь старше, в школе Амил стал проводить «Встречи с выпускниками», праздничные дискотеки. Кадетский класс закалил мальчика, выявил его лучшие черты характера – целеустремленность, мужественность, а также привил любовь к спорту.

Он серьёзно занимается боксом, посещал занятия борьбы «самбо». А на день Победы 9 мая уходящего года кадеты участвовали в почётном карауле у памятника Марии Рубцовой, отдавая дань уважения погибшим защитникам тогда единого государства, так как многие наши соотечественники погибли за освобождение Родины от фашизма.

Но вот отзвенел последний звонок, и Амил, хорошо сдавший ЕГЭ, поступил в вуз. Сбылась мечта родителей и его, потому что он хочет приносить поль-



зу, помогать отцу в его работе. Разговаривая с молодым человеком, я поняла, что семья для него – главное в жизни. Быть полезным родным, помогать отцу, обогащая себя опытом старших – вот главные ориентиры этого молодого человека. Вспрашиваясь в это открытое улыбающееся лицо, я подумала, как счастлива должна быть мать такого сына, какие нужные слова и наставления он получал в семье, если сейчас в свои 18 лет он твёрдо знает, что хочет в жизни, работая для достижения намеченной цели.

**Лейла ханым Дадашева,  
Сборк. газеты  
«Азербайджанский Дом».**

## Азербайджанские народные инструменты

### Гавал



Относится к группе односторонних ударных инструментов. В произведениях классических поэтов, в миниатюрной живописи, украшавшей средневековые рукописные книги, содержится много сведений об этом инструменте, очень широко распространённом в средних веках на территории Азербайджана. Гавал, возможно, единственный инструмент, не подвергшийся забвению и сохранивший до настоящего времени свою первоначальную форму. В средних веках он употреблялся, в основном, в дворцовых музыкальных меджлисах. Во многих странах Востока, например, среди народов Центральной Азии, широко распространены разновидности гавала, различающиеся по размерам.

Хотя гавал, в целом, является мембранофонным инструментом, ему присущи также признаки идиофонного инструмента. К его обечайке, изготавливаемой из ореха, с внутренней стороны по периметру прикрепляются 60-70 мелких медных колец. Ширина обечайки – 60-75 мм, а диаметр – 350-450 мм. На обечайку натягивается кожа осётра, дублённая особым способом. Металлические кольца, иногда 4 маленьких бубенчика, висящие на его обечайке, при встряхивании инструмента создают неповторимый тембр. Тонкость и прозрачность рыбьей кожи делает звук инструмента особенно приятным. Исполнитель, держа гавал обеими руками, играет на нём пальцами, иногда также применяет приём шлепка.

На этом инструменте, располагающем широкими исполнительскими возможностями, можно применять трели, тремоло, морденты и другие музыкальные штрихи.

Гавал обязательно входит в состав трио, исполняющего такие формы и жанры традиционной азербайджанской музыки, как рянги, дерамеды, теснифы изерби-мугамы.

Гавал в качестве ведущего инструмента был введен в состав оркестра народных инструментов гениальным Узеиром Гаджибековым и сам композитор написал первую оркестровую партию для него. В настоящее время гавал занимает своё заслуженное место в составах ансамблей и оркестров народных инструментов.

### Деф



Один из ударных инструментов, сыгравших свою особую роль на определённом этапе исторического развития национальной музыкальной культуры. Средневековые музыкальные меджлисы невозможно было представить без дефа. Хагани так пишет о дефе:

*Взгляни на игрока на дефе –  
Ты увидишь азарт охоты:  
Деф как отведенное для охоты место,  
Где один другому противостоят.*

На средневековых живописных миниатюрах, изображавших дворцовые музыкальные меджлисы, деф, в качестве основного инструмента, входит в состав наших инструментальных ансамблей как чанг-ней-деф или барбет-чанг-ней-деф, а также ней-танбур-деф. К корпусу дефа с четырёх сторон, и каждой в отдельности, прикрепляется по паре медных чашек краями навстречу друг к другу, что обеспечивает инструменту тембр идиомембранофона. В настоящее время этот инструмент редко используется. К его обечайке, изготавливаемой из ореха, натягивается кожа осётра. Диаметр 250-260 мм, толщина 45-50 мм.

**Продолжение в следующем номере**